

Du 20 juin au 7 juillet 2024

# Les Nouvelles Traversées

FESTIVAL  
MUSIQUES ET RÉCITS  
À NOIRLAC

Centre culturel de rencontre  
Abbaye cistercienne



WEEK-END 1

MUSIQUES ET ARTS  
DE LA PAROLE

JEUDI 20 JUIN

17H30 / SALLE DES COMMUNS

QUAND LES GRANDS  
ÉCOUTENT LES PETITS

Colloque des enfants

Les Araignées Philosophes / mille univers, scénographie / Véronique Chabarot, prise de paroles

Participants : élèves de CM2 de l'école du Châtelet / élèves de 6<sup>e</sup> du collège Axel Khan (Le Châtelet)

Et si les enfants nous partageaient leur vision du monde ? Des élèves du Châtelet âgés de 10 à 12 ans ont voix au chapitre sur des sujets d'actualité qui leur tiennent à cœur pour concevoir, organiser et tenir ce premier colloque des enfants.

TARIF > CAT. H : GRATUIT

Dans le cadre du TREAC (Territoire et Résidence d'Éducation Artistique et Culturelle) financé par la DRAC Centre Val-de-Loire et le Conseil départemental du Cher

Cette année, les Nouvelles Traversées se prolongent... au Son continu, au château d'Ars (36). Noirlac est partenaire du concert d'Erwan Keravec : In C // 20 sonneurs, le JEUDI 11 JUILLET À 23H.

À suivre sur  
lesoncontinu.fr

Le SON  
CONTINU



Comme vider la mer avec une cuiller



Tout doux

VENDREDI 21 JUIN

19H / JARDIN  
SOIRÉE D'OUVERTURE

RÉCIT DES ORIGINES  
Comme vider la mer  
avec une cuiller

Yannick Jaulin, conteur /  
Julie Mellaert, violoniste

Grand raconteur d'histoires, Yannick Jaulin sonde ici les récits fondateurs : "Quel est-il, ce récit des origines ? Est-il enfoui dans les religions, dans les mythologies, dans l'histoire avec sa grande hache, dans les légendes familiales ?" Avec beaucoup de drôlerie, l'artiste nous amène à philosopher sur le thème brûlant des différences entre les religions.

ENTRE LES DEUX SPECTACLE

Pique-nique libre,  
restauration légère  
au salon de thé et à la  
buvette ou panier repas  
à réserver en billetterie.

CHANTS DU POITOU REVISITÉS  
Tout doux

Ma Petite  
Mettant en musique et en danse des textes du patrimoine poitevin évoquant la condition féminine, les quatre musiciens de Ma Petite, autour de la chanteuse et accordéoniste Perrine Vrignault, donnent à ces airs traditionnels un souffle nouveau, moderne et intemporel.

TARIF SOIRÉE >  
CAT. C : 12 € / 9 € / GRATUIT

Avec le soutien de l'Oara

SAMEDI 22 JUIN

15H / SALLE DES COMMUNS

PETITE ET GRANDE HISTOIRE

Seconde Guerre mondiale en plein Cœur de France

Compagnie Ça va Sans Dire :  
Fred Billy, conteur

Nos vies ont un sens qui nous dépasse, nos choix sont les témoins d'une époque et en disent long sur elle. C'est la conviction de Fred Billy, quand il part à l'écoute des dires des gens qui habitent le Saint-Amandois, et quand il restitue pour nous leurs témoignages et souvenirs de la Seconde Guerre mondiale.

> Un podcast reprenant les interviews des habitants est en écoute dans le dortoir des moines

TARIF > CAT. C : 12 € / 9 € / GRATUIT

Avec le soutien de l'Oara / Spectacle programmé dans le cadre du dispositif A Vos ID et avec le soutien du programme Leader



Seconde Guerre mondiale en plein Cœur de France

17H30 / RÉFECTOIRE

QUAND LES MOTS SONT  
DES NOTES

Album

Compagnie Léla : Lola Molina, texte / Léléo Plotton, mise en scène / Laurent Sauvage, jeu  
Un chanteur vient livrer son dernier flow. Poétique et enragé, il traverse les amours et les désastres planétaires, s'en prend au système de l'industrie culturelle et dit son sentiment d'étrangeté par rapport aux hommes de sa génération. Après le rock, vient la douceur et la quête du précieux secret de la liberté.

TARIF > CAT. C : 12 € / 9 € / GRATUIT

18H30 / STUDIO 1

CORDES FRAPPANTES  
Piano slam

Edouard Ferlet, piano /  
Trois, slameur / Lise L, slameuse  
Participants : jeunes du Centre social le Loccal et du Foyer des Jeunes Travailleurs (Saint-Amand-Montrond)

Le pianiste jazz Édouard Ferlet s'associe à des slameurs pour transmettre à des jeunes du Saint-Amandois la musicalité des mots et l'improvisation des paroles. De leur rencontre est né ce concert à multiples voix.

TARIF > CAT. F : 5 € / GRATUIT

Dans le cadre de l'appel à projet Action Culturelle et Langue Française de la DRAC Centre Val-de-Loire



Piano Slam



Album

19H / JARDIN

Apéro-rencontre  
avec Benjamin Lazar

Animé par David Sanson,  
conseiller artistique de Noirlac

TARIF > CAT. H : GRATUIT

19H30 / BOCAGE

VISITE CONTÉE

Crépusculaire contée  
du bocage

Delphine Picard, médiatrice nature

Le temps d'une balade, notre médiatrice nature se transforme en conteuse et vous fait découvrir l'ENS du bocage de Noirlac d'un œil nouveau, entre observations naturalistes et narration de contes de la nature !

TARIF > CAT. D : 10 € / 8 € / GRATUIT

19H30 - 21H

Pique-nique libre,  
restauration légère  
au salon de thé et à la  
buvette ou panier repas  
à réserver en billetterie.



Les Caractères de La Bruyère



21H / DORTOIR  
DES CONVERS

CONCERT-LECTURE  
À LA BOUGIE

Les Caractères de  
Jean de la Bruyère

Benjamin Lazar, jeu et mise en scène / La Rêveuse : Florence Bolton, basse de viole / Benjamin Perrot, théorbe

À la lueur des bougies, entouré des musiciens de La Rêveuse, le prodigieux Benjamin Lazar redonne vie aux Caractères de La Bruyère. La déclamation baroque dans laquelle il est passé maître donne toute sa force à ce style éblouissant, et tout son sens à cette galerie de portraits d'une stupéfiante modernité.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

TRANSPORT EN BUS DEPUIS  
BOURGES POUR LE CONCERT  
DE 21H > SUR RÉSERVATION  
TARIF > CAT. F : 5 € / GRATUIT

maison  
delaculture

En coréalisation avec  
la maison de la culture  
de Bourges



11H ET 16H30 / DORTOIR  
DES CONVERS

HISTOIRE À DORMIR DEBOUT  
Jamais dormir

Compagnie L'Annexe : Baptiste Amann, texte et mise en scène / Thalia Otmanetelba, jeu

Autour d'un lit qui tour à tour peut devenir navire, cabane, tapis volant, une petite fille de huit ans raconte les mondes qu'elle fabrique la nuit avec sa tête pour échapper à son quotidien. Un récit frondeur et aventurier.

À PARTIR DE 8 ANS

TARIF > CAT. C : 12 € / 9 € / GRATUIT

Avec le soutien de l'Oara

14H30 ET 17H30 / JARDIN

SIESTE SONORE

Luonnollisesti

Compagnie Projeten : Stéphane Ghislain-Roussel, écriture / Émilie Mousset, musique

Installés confortablement à l'ombre des tilleuls, laissez-vous porter par cette pièce musicale qui dialogue avec les jardins de Noirlac. Cette installation sonore est la première partie d'une pièce dont la seconde partie sera jouée sur le plateau de l'Antre Peaux à Bourges le 25 juin.

TOUS PUBLICS

TARIF > CAT. F : 5 € / GRATUIT

En partenariat avec l'Antre Peaux



Luonnollisesti

15H / JARDIN

PARCOURS DE MUSICIEN

Bien, reprenons

Compagnie Muerto Coco :  
Romane Gigoï-Gary, jeu -  
écriture - composition

Entre théâtre, musique live et création radiophonique, un musicien nous amène sur le chemin de son quotidien et s'interroge sur son rôle, son métier, sa passion. Derrière une apparente drôlerie se trouve, embusqué, le parcours émouvant d'un artiste empruntant les chemins de travers.

À PARTIR DE 10 ANS

TARIF > CAT. C : 12 € / 9 € / GRATUIT



Jamais dormir



Bien, reprenons

## WEEK-END 2

### MUSIQUES ET VOIX

#### VENDREDI 28 JUIN

##### 19H / RÉFECTOIRE

#### RENAISSANCE SECRÈTE Primavera

Ensemble Céladon : Paulin Bündgen, contre-ténor & direction artistique

De son exploration de la Florence de Laurent le Magnifique, l'ensemble Céladon nous rapporte un florilège de *frottole* : mêlant poésie et musique avec une subtilité et une simplicité inédites. Nimbées d'une douce mélancolie, ces chansons sont autant de témoignages d'une Renaissance au sommet de son art.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

##### ENTRE LES DEUX CONCERTS

#### Pique-nique libre, restauration légère au salon de thé et à la buvette ou panier repas à réserver en billetterie.

##### 21H / JARDIN

#### TRANSE COMMUNICATIVE Le Cri du Caire

Abdullah Miniawy, voix - chant - composition / Peter Corser, saxophone - composition / Karsten Hochapfel, violoncelle  
Récemment couronné aux Victoires du Jazz, le Cri du Caire nous convie à un voyage mystique guidé par le chant soufi virtuose de l'Égyptien Abdullah Miniawy, conjuguant spiritualité et liberté dans un même désir d'invention et de partage.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT



Primavera



Le Cri du Caire



Jo estava que m'abrasava



Fading



#### SAMEDI 29 JUIN

##### 15H / RÉFECTOIRE

#### POÉSIE EN MUSIQUE Cueillez, cueillez votre jeunesse

Ensemble Douce Mémoire : Denis Raisin Dadre, flûte & direction artistique

Pour le 500<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Pierre de Ronsard, l'ensemble Douce Mémoire célèbre, en mots et en musiques, celui qui fut le poète le plus prisé des compositeurs du XVI<sup>e</sup> siècle. Noirlac accueille la création de ce programme.

TARIF > CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT

##### 17H30 / JARDIN

#### CHANTS DE MINORQUE ET MAJORQUE

#### Jo estava que m'abrasava

Marion Cousin, chant - guitare / Gaspar Claus, violoncelle

Les chants de labour, de fauchage, de cueillette de la péninsule ibérique rencontrent les chansons de geste héritées du Moyen Âge, sous les cordes d'un violoncelle et d'une voix nourris de transes archaïques et d'explorations sonores modernes.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

##### 19H - 21H

#### Pique-nique libre, restauration légère au salon de thé et à la buvette ou panier repas à réserver en billetterie.

##### 19H / JARDIN

#### Apéro-rencontre avec Marion Cousin et Gaspar Claus

Animé par David Sanson, conseiller artistique de Noirlac

TARIF > CAT. H : GRATUIT

##### 21H / ABBATIALE

#### POLYPHONIES PLANANTES Fading

The Gesualdo Six : Owain Park, direction

De Thomas Tallis, Carlo Gesualdo ou William Byrd à Veljo Tormis ou Owain Park, les Gesualdo Six, fleurons de la grande tradition vocale britannique, nous entraînent à travers neuf siècles de musique chorale hautement méditative.

TARIF > CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT

#### DIMANCHE 30 JUIN

##### 10H30 / STUDIO 2

#### CINÉMA POUR LES OREILLES The Great disaster

Patrick Kermann : texte / Jérôme Combière : musique / Marc Lainé : adaptation

Extrait de la collection "Musique Fiction" initiée par l'Ircam

Le 14 avril 1912 à 23h40, le *Titanic* sombre avec à son bord Giovanni Pastore, chargé de nettoyer les 3 177 cuillères à dessert pour les passagers de première classe. Sous les flots, celui-ci se souvient...

Une immersion sonore, qui nous entraîne lentement dans les grandes profondeurs de l'océan et du son.



À PARTIR DE 16 ANS

TARIF > CAT. F : 5 € / GRATUIT

##### 10H30 / BOCAGE

PARENTS / ENFANTS

#### Atelier Musique verte

Delphine Picard, médiatrice nature

Tant d'éléments glanés dans la nature peuvent devenir, avec un peu d'imagination, un instrument de musique ou un appeau. Venez faire entendre le paysage lors de cette découverte originale du bocage !

À PARTIR DE 10 ANS

TARIF > CAT. D : 10 € / 8 € / GRATUIT



Cinéma pour les oreilles

##### 10H30 ET 14H30 / ABBAYE

#### DÉCOUVRIR NOIRLAC PAR LA VOIX

#### Visite musicale

Anne Tisseyre, médiatrice patrimoine / Marion Delcourt, chanteuse

Comme dans tout édifice cistercien, la parole des moines était encadrée et la voix chantée principalement utilisée. Cette visite vous permettra de mieux comprendre la construction de Noirlac et son histoire avec le chant.

> À PARTIR DE 7 ANS

TARIF > CAT. D : 10 € / 8 € / GRATUIT



##### 15H / DORTOIR DES CONVERS ET JARDIN APRÈS-MIDI VAGABONDE

#### HUMOUR ABSURDE SUR LE TAS Au milieu du désordre

Pierre Meunier, texte, mise en scène et jeu

Pierre Meunier parle des pierres, des ressorts, des tas, de la chute, du mouvement. Il ouvre un espace de partage avec le spectateur autour de l'idée du temps rare – et pourtant si nécessaire – à accorder aux choses et aux gens pour voir et percevoir autrement... Un bain de jouvence pour le regard et l'esprit.

À PARTIR DE 14 ANS

##### CLAVIERS NOMADES

#### Invitation au voyage

Jeanne Bleuse, piano & clavecin  
Au terme d'une semaine passée à sillonner le Saint-Amandois avec sa roulotte, Jeanne Bleuse conclut son voyage par un seul en scène aussi magistral qu'original, et un programme non moins voyageur où se croisent Rameau, Satie, Mozart, Gershwin, Chopin, mais aussi Thierry Pécou ou Meredith Monk.

TARIF APRÈS-MIDI >  
CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT



Cueillez, cueillez votre jeunesse



Au milieu du désordre

Claviers nomades



Dispars Lagon noir

## WEEK-END 3

### MUSIQUES ET PAYSAGES SONORES

#### VENDREDI 5 JUILLET

##### 19H / RÉFECTOIRE

#### DIALOGUE AU SOMMET Dispars

Clara Lévy, violon / Alexis Degrenier, percussion, instruments mécaniques, objets amplifiés, peaux, résonateurs, pierres, bois, coups, friction, corps, mains, cercles & métronomes

Elle est violoniste, il est percussionniste, tous deux sont de fervents explorateurs de la puissance du sonore. Lors de ce dialogue spécialement conçu pour les espaces acoustiques de Noirlac, les timbres se fondent et se confondent jusqu'à disparaître dans le silence.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

##### ENTRE LES DEUX CONCERTS

Pique-nique libre, restauration légère au salon de thé et à la buvette ou panier repas à réserver en billetterie.

##### 21H / JARDIN

#### JAZZ CRÉOLISÉ Lagon noir

Quentin Biardeau, saxophone / Valentin Ceccaldi, basse / Marcel Balboné, batterie & percussions / Ann O'aro, chant

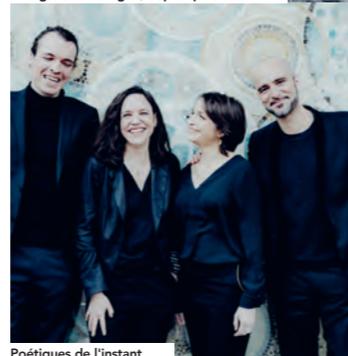
Lagon noir, c'est le fruit de la rencontre de deux musiciens du Tricollectif, du batteur Marcel Balboné et de la voix surnaturelle de la Réunionnaise Ann O'aro : faisant se télescoper jazz, afro-beat, maloya, folk ouagalaise et pop psychédélique, une musique mutante d'une étourdissante liberté.

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

UN ATELIER CORPS ET VOIX AVEC ANN O'ARO EST ORGANISÉ À L'ANTRE-PEAUX LE SAMEDI 6 JUILLET À 10H. RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS AUPRÈS DE L'ANTRE PEAUX.



Hidegarde de Bingen, Vêpres pour Marie



Poétiques de l'instant

#### SAMEDI 6 JUILLET

##### 15H / JARDIN

#### JOYAUX IMPRESSIONNISTES Poétiques de l'instant

Quatuor Voce : Sarah Dayan, violon / Cécile Roubin, violon / Guillaume Becker, alto / Arthur Heuel, violoncelle

Portées par les archets du Quatuor Voce – qui souffle en 2024 ses 20 bougies –, les chefs-d'œuvre de Debussy et Ravel déploient leur myriade de couleurs changeantes et de reliefs contrastés au fil d'un périple palpitant.

TARIF > CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT

##### 17H30 / DORTOIR DES CONVERS

#### CRÉATION ORGANIQUE Jérôme Combier Memento : un livre des matières

Ensemble Cairn : Jérôme Combier, composition / Guillaume Bourgogne, direction / Etienne Démoulin, son, réalisation informatique musicale  
Avec *Memento : un livre des matières*, Jérôme Combier livre un cycle fascinant dans lequel matières naturelles (feuilles, pierres, bois...) et matériaux (métaux, verre, charbon...) contaminent peu à peu le tissu instrumental – comme si la musique retourne à la nature et renouait avec sa dimension organique...

Commande du festival Musica et de Noirlac

TARIF > CAT. B : 15 € / 11 € / GRATUIT

##### 19H30 – 21H

Pique-nique libre, restauration légère au salon de thé et à la buvette ou panier repas à réserver en billetterie.



Jérôme Combier, Memento : un livre des matières

##### 19H / JARDIN

#### Apéro-rencontre avec Marcel Pérès

Animé par David Sanson, conseiller artistique de Noirlac

TARIF > CAT. H : GRATUIT

##### 21H / ABBATIALE

#### HARMONIES CÉLESTES Hildegarde de Bingen Vêpres pour Marie

Ensemble Organum / Marcel Pérès, direction  
*Des Vêpres pour Marie*, extraites de la *Symphonie des Harmonies célestes* de la grande Hildegarde de Bingen, Marcel Pérès, inlassable pionnier des musiques médiévales, tire une liturgie aussi puissante que bienfaisante, magnifiant l'architecture de l'abbatiale.

TARIF > CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT



#### DIMANCHE 7 JUILLET

##### 10H30 / BOCAGE

PARENTS / ENFANTS

#### Atelier prise de sons nature

Delphine Picard, médiatrice nature  
Un atelier en extérieur pour découvrir le paysage sonore du bocage et s'initier à la technique de la prise de sons dans la nature.

À PARTIR DE 7 ANS

TARIF > CAT. D : 10 € / 8 € / GRATUIT

##### 10H30 / STUDIO 4

PARENTS / ENFANTS

#### Atelier Invente ton paysage sonore

Jean-Christophe Désert, compositeur, coordinateur pédagogique des ateliers sonores  
Grâce aux consoles de mixage de l'atelier, jouer avec les sons de la faune du bocage, les associer pour composer une pièce sonore naturaliste collective.

À PARTIR DE 7 ANS

TARIF > CAT. D : 10 € / 8 € / GRATUIT

##### 15H / DORTOIR DES CONVERS APRÈS-MIDI DE CLÔTURE

FUSION MIRACULEUSE

#### Neynik

Éléonore Fourniau, vielle à roue, saz & chant

Singulier parcours que celui d'Éléonore Fourniau, partie en Turquie, sa vielle sur le dos, pour se former au répertoire du chant kurde d'Anatolie. Entre la France et le Moyen Orient, sa musique et sa vie tracent un fil qu'elle arpente en funambule virtuose.



Franz Schubert, Un voyage d'hiver



Neynik

PAYSAGES INTIMES

#### Franz Schubert, Un voyage d'hiver

Noëmi Waysfeld, chant - narration / Guillaume de Chassy, piano - arrangements / Olivier Innocenti, conception électroacoustique / Florient Azoulay, textes & dramaturgie  
Guillaume de Chassy et Noëmi Waysfeld poursuivent leur exploration de l'inépuisable *Winterreise* de Schubert en l'augmentant de paysages sonores électroacoustiques : un traitement qui n'en rend que plus palpable la poignante intimité.

TARIF APRÈS-MIDI >  
CAT. A : 20 € / 15 € / GRATUIT

## TARIFS

	Plein tarif	Tarif réduit	Moins de 12 ans
Cat. A	20€	15€	Gratuit
Cat. B	15€	11€	
Cat. C	12€	9€	
Cat. D	10€	8€	
Cat. F	5€	5€	
Cat. H			Gratuit
Cat. J / Panier repas les vendredis et samedis soirs sur réservation			14€

Merci de noter que le placement est libre pour tous les spectacles et concerts

### Tarifs réduits

12-25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, personnes en situation de handicap, détenteurs du Pass'Noirlac, adhérents YEP'S, détenteurs du Pass'Culture, de la carte de la maison de la culture de Bourges, de la Carrosserie Mesnier (Saint-Amand-Montrond) et des Bains-Douches (Lignières).

## SERVICES

### Salon de thé Les Cistels et buvette

Les vendredis, samedis et dimanches, le salon de thé de l'abbaye propose pâtisseries, boissons fraîches et chaudes, en-cas...

Les vendredis et samedis, une buvette, installée sous les tilleuls, propose boissons fraîches, café et wraps

### Pique-nique et panier repas

Amenez votre pique-nique ou réservez un panier repas (14 €) et profitez du jardin de l'abbaye.

Les paniers repas sont préparés les vendredis et samedis en juin par Yam:s Traiteur et en juillet par l'Auberge de l'Abbaye de Noirlac

### Boutique du festival

Une sélection de livres et CD des artistes se produisant cette année sera disponible à l'accueil-boutique.



LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DU CHER, PROPRIÉTAIRE DU MONUMENT EST À L'INITIATIVE DE LA CRÉATION DU CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE DE NOIRLAC.

Illustrations Elza Lacotte - Design graphique Séverine Charrier - Photos : M. Neveu / N. Larssonneau / A. Mascaro / Mélisse / G. Vidal / E. Malot / Adagp Images - P. Galbats / P. Planchenault / JP Lacoste / J. Rabillon / J. Campagna / Marie Fady / Marion Lefebvre / A. Mills / M. Eytier - Au bon dédic / M. Borlat / JP Dupraz / A. Gardès / S. Malka / Tadzio / Abbaye de Noirlac / E. Legret / I. Rozenbaum / V. Chochon

# Les Nouvelles Traversées 2024

Bienvenue à cette nouvelle édition du festival ! Anciennement dédié exclusivement à la musique, le festival évolue, repoussant les frontières de l'expression artistique et élargissant son format pour aller vers des formes dédiées au récit, au conte, à la poésie et à la parole.

Tout en proposant de nouveaux horizons artistiques, le festival garde sa fidélité aux musiques d'hier et d'aujourd'hui, pour trois week-ends exceptionnels, qui feront vibrer l'abbaye.

## RÉSERVATIONS

En ligne sur le site Internet [abbayedenoirlac.fr](http://abbayedenoirlac.fr)

Par téléphone au 02 48 96 17 16, du mardi au vendredi et les jours de concerts, de 13h30 à 17h30

Sur place Abbaye de Noirlac - 18200 Bruère-Allichamps

Toute réservation téléphonique non réglée dans un délai de 20 jours est annulée.

## ACCÈS

Latitude : 46,7453862

Longitude : 2,4598336

A71 : sortie n°8 à 10 min. de l'abbaye, direction Bourges

D2144 : 40 min. au sud de Bourges et 45 min. au nord de Montluçon

SNCF : Saint-Amand-Montrond, à 10 min. de l'abbaye



ABBAYE DE NOIRLAC  
18200 BRUÈRE ALLICHAMPS - CHER  
02 48 62 01 01  
[www.abbayedenoirlac.fr](http://www.abbayedenoirlac.fr)

